



ΚΑΡΤ - ΠΟΣΤΑΛ

**‘Η υπό των άναγνωστών
μας άποστολλομένη συνεργασία
και μη συνοδευομένη υπό δι-
καιώματος κρίσεως εκ δραχ-
μών πέντε δέν λαμβάνεται ύπ’**

‘Απολλωνίου Κορνι-
τιου, πρόην Αθών Δελτι-
νοῦ, ‘Αλεξανδρινῶν Διαμα-
τώσεθι, γιατί άφ’ήρησε γιά
σας άπαντήσουμε γιά τή δι-
ηγήμα σας. ‘Υποτινέσθε ποτη-
‘Απολλωνίου Κορνι-
τιου, πρόην Αθών Δελτι-
νοῦ, ‘Αλεξανδρινῶν Διαμα-
τώσεθι, γιατί άφ’ήρησε γιά
σας άπαντήσουμε γιά τή δι-
ηγήμα σας. ‘Υποτινέσθε ποτη-
‘Απολλωνίου Κορνι-
τιου, πρόην Αθών Δελτι-
νοῦ, ‘Αλεξανδρινῶν Διαμα-
τώσεθι, γιατί άφ’ήρησε γιά
σας άπαντήσουμε γιά τή δι-
ηγήμα σας. ‘Υποτινέσθε ποτη-

ως πού οἴτε τās σκεφθήκαμε ποτέ. Μας λέτε πός εἶσθε ...ἀρε-
τά ζυμωμένη με περ οδική καὶ διευθυντική καὶ δημοσιογραφική
περιοδικῶν ὥστε νι μὴ ἀποσάσθε ἐκ πρώτης ὄψεως κλπ. κλπ.
Γιὰ τὸ Θεό! Γιατί ὅλη αὐτὴ ἡ φασαρία; ‘Αρθροῖμα ν’ ἀπαντήσουμε
καλῶς, γιατί ἰπάγοιμι πλῆθος συνεργασίας γιά διάβασμα καὶ γιατί ὁ
καθένας πάει με τὴ σειρά του. Αὐτὸ εἶνε ὅλο. Θά σας ἔχοιμι μάλι-
στα ἀπαντήσει ἐντομεταξὺ. Δὲν χρειάζεται, καθὼς βλέπετε... ἔξυ-
μωσις γιά νὰ τὰ καταλάβῃ κανεὶς αὐτά. Συνεργασία στέλτε. ‘Αν
εἶνε καλὴ, ἀπολύτως καλὴ, θὰ δημοσιωθῇ. I. X. Βαρδῆν. ‘Εν-
ταῦθα. Τὰ ποιήματά σας ὄχι πετυχημένα. ‘Ἰδοὺ μερικὸί στίχοι :

**Κόρη γλυκεῖά τῶν ‘Αθῶνῶν
Μετὰ χρυσὴ μιλλιὰ σου
Καὶ μετὰ τὸ ὄρος τὸ σμῶν ὄν**

**Καὶ τὴν γυνικεὴν μιλια σου,
Μετὰ τὸ γαλάζιο αἶμα σου
Τὸ κορμῆλλιάνη χεῖρῃ κλπ.**

Νὰ καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ ἄλλου ποιήματος :

**Κακὸ κοινοὶ κι’ ἀσπλαγχο, γιατί γὰ μ’ ἀπατήσης ;
Γὰν φευροῦ τοὺς ὄρκους σου ἀσπλ χυος ν’ ἀδείητης ;
Τὸ φῶς τῆς ἀγάπης μας γιατί δὲν θ’ ἀτείσης ; κλπ.**

‘Όλη αὐτὴ ἡ ἀφρίεσι τῆς ἐρωτολογίας σας κάθε ἄλλο παρὰ ποιή-
μας εἶνε. Διαβάστε ἀνεγρόνους: ‘Ελληνας ποιητῆς, Π. Η. Π., Με-
σοσην. Τὰ μελοποιήματα αὐτὰ δὲν ἔξεδῶθησαν εἰς βιβλία. ‘Υπόχρη-
μα νῶν ἰσοδύς τις τοῦ Κορ-
μασιῶν προ Ἑλληνιστῶν
α; πρῶτον δυσχερῶς σὺ-
ρον. Κόσταν Πρ-
φῆτην, Μεσοδῶν. Τὸ
δηγηματῶν ἀνεπτυχῆς. ‘Ἰδοὺ
ἡ πρῶτη-πρῶτη φράσις :

‘Ο Γερνικὸς ἄν καὶ
ἔβδωρησθη, ὅμως εἰδειγνῶν
τὰ χαρακτηριστικὰ του τοῦ
ψηλοῦ του ἄναστημα, πού
τὰ χρόνια κὴ πίκρες— ἀπὸ
ἴσιο πούτην ὄν κυτταρί-
—ἀφῆσαν γὰ τὸ γρον, πῶς
καποτε ἦταν κι’ αὐτὸς
ἕνας λιβέτης.

Θέλετε λοιπὸν νὰ μάθετε
νὰ γράφετε; ‘Αρχίστε νὰ
διαβάζετε. Διαβάετε τὰ πάν-
τα καὶ δὲν θὰ ἔμωθητε. Γ.
Κορμερξερὶδῆν, ν.
Καστριῶν. Στείτε μας τὸν
κατάλογο τῶν βιβλίων. Τὰ
τῆς Ἐπαναστάσεως τοῦ 21
μας ἔνδ’ ἀφρόν ἀπολύτως
καὶ θὰ τὰ πληρώσωμε σὺ
διπλάσι τῆς τιμῆς, πὸν σὰς
ἔδωσαν ἄλλοτε. Τὰ ἀρχετυπα
εἰσητή. Τῆς ἐκδόσεως τῆς Μο-
σχολομῶς θὰ τίς διατηρή-
σωμε ὅταν τίς λήθωμε. Σὰς
ἐγκυριαστέμεν τρωσῶς. Μή-
πως ἔχετε ‘Απολυθῆς ἄγ-
ων; Νικ. Βανδῶρον, ν.
Κεφαλληνίαν. Τὰ ποιήματά
σας ὄχι ἀπολύτως ἐπιτυχῆ.
Στείτε τίποτε καλύτερο. Θὰ
μας ὑποχρεώσετε ἴσως. Ἄν
μας εὔχετε αὐτοῦ ν’ ἀφρά-
σωμε παιδιὰ βιβλία πάσης
ἕλης ἰσορρομῆς φιλολογικῆς
σχετικὰ μετὴν Ἑλληνιστῶν
πληθῶν, ἐφημερίδης κλπ. Περι-
μένουμε σχετικῶς ἔ-
πιστολή σας.

Τὸ γραμμοφῶνον καιηρησε ο ἀγαπητό- τερον μέσον ἐκλαϊκώσεως τῆς μουσικῆς

Χωρὶς αὐτὸ κανένα σπῆτι δὲν
εἶνε τέλειο. ‘Όλοι, νεοὶ κὴ
γέροι, μαζεύονται γυρω του.
Μ’ αὐτὸ ἡ νεότης ἔχει στη
διαθεσὴ τῆς τῆς πῆς φημιό-
νες ὀρχήστρες τοῦ κοσμου,
που παίζουν τεὺς τελευταίους
χορῶς τῆς ἐποχῆς. Χωρὶς σ’
αὐτὸ οἱ γέροι βραζύζουν τὴν
εὐτυχισμένη ζωὴ τῶν νεοίτων
των, ἀκουόντες τῆς ὀρειότερες
κανταδῆς πού τραγουδοῦσαν
στῆς ἐκλεκτῆς των. ‘Αλλὰ δὲ
νὰ ἀπολαύσῃ κανεὶς τὸ γρμ-
μῶφον πρέπει νὰ ἔχη ἕνα
ὄργανον μετὰ τῆς τελευταίης
τελειοποιήσεως. Τὸ γραμμοφῶνον
ΣΤΑΡΡ τύπου XXII εἶνε τὸ μεκαδικὸν ὄργανον πού συγκε-
τρώνει τὰ χαρακτηριστὰ αὐτά :



Μιά χαμηλὴ τιμὴ καὶ καλλιτεχνικὴ ἀξία.

Πώλησις μετὰ μηνιαίας δόσεως παρὰ τῆ :

ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΙΑΝΩΝ ΣΤΑΡΡ

ΑΘΗΝΑΙ : Στὸς Ἄρακκίους 12 ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ : Φίλωνος 48

‘Ο Γερνικὸς ἄν καὶ
ἔβδωρησθη, ὅμως εἰδειγνῶν
τὰ χαρακτηριστικὰ του τοῦ
ψηλοῦ του ἄναστημα, πού
τὰ χρόνια κὴ πίκρες— ἀπὸ
ἴσιο πούτην ὄν κυτταρί-
—ἀφῆσαν γὰ τὸ γρον, πῶς
καποτε ἦταν κι’ αὐτὸς
ἕνας λιβέτης.

Γ. Παπαγιώ-
του, Κυπριστίαν. ‘Ο κ.
Καθηγητῆς σας σὰς ζήτη
πρῆματα ἀνωτέρα τῶν δι-

νάμεόν σας. Βιογραφία λεπτομερῆς τοῦ Προφῶρου δὲν ἐγράφη εἰ-
σετῆ. Γιατὸν Βαλασῶνιτῆ ὑπάχρον ἄπειρα πρῆγματα. Πρῶτα-πρῶτα
οἱ πρόλογοι τῶν 3-4 ἐκδόσεων τῶν Ἐπ’ ἄντων του. ‘Ἡ Ἐπιτομὴ
τοῦ βγαλμένη ἀπ’ τὸν Σταματέλο τὸν Λεκαῖδα πρὸ 50-60 ἐτῶν. Τὰ
τοῦ θανάτου—ἐλόγια καὶ βιογραφικὰ σημειώματα—στὴν Ἐπιτομὴν
ἐπίσης βγαλμένα. ‘Όλα αὐτὰ ὑπάχρον ἐπὶ βιβλιοθήκη τοῦ Ἐπι-
κέτου, ἀλλὰ δὲν δανείζονται. Εἶνε σήμερὰ σπάνια καὶ δυσῶρητα.
Στ. I. Παναγιωτίδην, Καρλόδωρα (Σάμου). Τὸ παραμυθῆ
ἐδημοσιωθῆ ἐπὶ τῆς Ἐπιτομῆς. Γιά ὅλα τ’ ἄλλα σὰς ἀπαρτῆσαι.
Γ. Γαλιάνην, Ἐνταῦθα. Τὸ περὶ τραγοῦδῶν σας, ὄχι ἐπιτυχῆς.
Κιλογραμμένα καὶ χιλοειπωμένα λόγια. Γράψτε τίποτε ἄλλο. Π.
Π., Χαλκίδα. Μὰς στέλνετε τοὺς στίχοις τῆς Ἀμυρῆς ἀπὸ τὸ Ἐπι-
μῶν τοῦ Σολομοῦ γὰρ δικούς σας. Τί νὰ σας ποίμη; Σὰς ρωτοῦμε:
Τί νὰ σας ποίμη, γιά τὸ Θεό!... Κ. Φερρατον, Ἐπανοθη-
κῶς Φιλιάκας Ἑσσαλονίαν. ‘Όχι τόσον ἐπιτυχῆς τὸ τῆς Μ. Πα-
ρακενής. Εἶνε ὅμως εὐλακρῆν αὐτὰ πού γράφετε; Τὰ ἀισθανόσαστε;
Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει σὰς ἐκφράζοιμι τὴν λύπη μας γιά τὴν τρα-
γικῆ φῆσι σας. Τί σὰς ἔφερε στὰς φιλιάκας; Γιατί δὲν ζήτητε νὰ
σὰς δοθῆ χάρις; Α. Ε. Παπαγιάννου, Καρδίταν. Μὰς γρά-
φετε :

**‘Σμ’ ἔρα γιορτάζω τὰ γενεθλιά μου. Μεγαλῶνω ἕνα χρόνον. Νόμι-
μα κολο γὰ κἀνή καὶ τὸ μυαλό μου ἕνα βῆμα παραπάνω. Μετὰ τὴ
σκεινὴ αὐτῆ ἀποφρασεὶ νὰ σεῖλω καὶ πρῶτη φορὰ μὰ μετὰ φρα-
σί μου σὲ σένα, μάλλον γὰ νὰ τὴν κρίσης παρὰ γὰ τὴ δημοσί-
ησις κλπ. κλπ.**

Ἡ μετὰφρασις σας λοιπὸν Ἐπιτομῆς τοῦ Γεωτῆ ὄχι
ἐπιτυχῆς. Ὑπαχρον, μάλιστα, μετὰφρασεὶς τοῦ τραγοῦδῶν αὐτοῦ
τῆς πρώσεως καὶ ἀνεπτυχῆς. Τῶν Βιζυητῶν, τοῦ Χατζιδάα κλπ.
Βρῆστε τους καὶ διαβάστε τους. Μαρίτταν Κασέτα, Κομοτηνή.
Τὸ τραγοῦδῶν σας, Ἐπὶ Μορῆ τοῦ Καρδοῦσιου, ὄχι πετυχημένο. Ἰ-
δοὺ τὸ α’ τετράστιχο :

**Τρωπέλια θρόρπια στῆς γωνιάς
Ἐπὶ πόλο παραπῶν
Μεσογαια ἐδῶ, κρῆσσι ἐκεῖ
Ἄνἀκτα ριχῆ ν.**

Παρόμοια εἶνε καὶ τὰ ἰσοδύατα τετράστιχα. Διαβάστε ἀνεγρόνους
Ἑλλῆνας ποιητῆς. Φρέντι, Ἐνταῦθα. Μὰς γράφετε :

**‘Σ’ ὑπέλω τὸ ἀκόλουθο
ποιήμα, (ἄν ἐπιτρέπεται νὰ
δομοσῆται τοιοῦτο) συνο-
όμενον ὑπὸ δικαίωματος κρί-
σεως κλπ.**

Ἐκείνο τὸ ἄν ἐπιτοπέται
νὰ δομασῆται τοιοῦτο, δει-
χνεὶ αὐτὸ δὲν ἔχετε ἐπιτοπέσει
νὸν ἀπὸ τὸ πρῶ πού σέλετε.
Κ’ ἔχετε δικῶν, γιατί τὸ ποιή-
μα σὰς δὲν εἶνε ἐπιτυχῆς.
Α. Κορμερξερὶδῆν, ν.
Λοῦαν. Τὸ ποιήμα σας ἐν-
τελῶς ἀνεπτυχῆς. Μ. Κατ.
Ζαφ. (Πατριῶν). Τὸ Ἐπι-
μῶν ἔχειται ἀνεπτυχῆς καί.
σπῆρα ἀνορθῶγραμ-
μένο. Τὰ ἐκφράσιμας ποι-
ητῶν τῶν ἐπιταῶν, ὀμῶν
φρηολογικῶν, ἀμῶν
φρη, κλπ. δείχνουν πῶς. Ἐ-
λέτε διαβῶσι, πῶς πρέπει
δηλαδὴ νὰ διαβάσει συγγῶ-
νον φιλόλογα. Ἐτσι καὶ τῆ
ἐπὶ λογοτεχνία θὰ ἔχη καὶ
θὰ μορφοθῆτε κάτῶς. Γιατὸ
τὰ καλὰ σας λόγια σὰς ἐπι-
ριστοῦμεν ἔμεθῶς. Ἰπὸ τῆ
ν Μορῆ τοῦ Καρδοῦσιου. Τὸ
ποιήμα σας ἀνεπτυχῆς. Α. Λ.
Μορφοτῆδῆν, ν. Κορνη-
τιου. Τὸ ποιήμα σας ὄχι ἐπι-
τυχῆς. Καλὸ θέμα, μὰ κακὰ
ἐκτελεσμένο. Στίχοι, σφῆφεις,
εἰκόνας κοινῆς. I. Α. Θ. Πει-
ρακῶς. Τὸ ποιήμα σας καλὸ.
Μὰ εἶνε καὶ δικὸ σας ἢ τὸ
ἀντιγράφῆτε ἀπὸ ποιητῆν;
Συνγῶμιν γιά τὴν ἐξόστησι..
Τὴν ἔφερε στὴν ἀκρῆ τῆς πέν-
νας τῶ γεγονος ὅτι τὸ μὲν
ποιήμα εἶνε καλόν... ἡ δὲ ἄ-
νοδογραφίης ἀμῆρητες, δ—6
εἰς κάθε στίχοι... Πῶς συμ-
βαίνει αὐτὸ; Ἐξηγησῆτε μας
καὶ συγχωρήσῆτε μας συγγῶ-
νος γιά τὴν καχυποψία μας.